



አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ
ADDIS NEGARI GAZETA
 OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ሰላሳ አንደኛ ዓመት ቁጥር ፳፪
 አዲስ አበባ ሐምሌ ፲፮ ቀን ፪ሺ፲፮

በአዲስ አበባ ከተማ
 ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

31st year No. 62
 Addis Ababa July 22th day of 2023.

ማውጫ
 ደንብ ቁጥር ፩፻፶፪/፪ሺ፲፮
 የአዲስ አበባ ንግድ ሥራዎች ድርጅት ለማቋቋም የወጣ
 ደንብ
 ገጽ----- ፪ሺ፱፻፷፯

CONTENTS
REGULATION NUMBER 152/2023
THE ADDIS ABABA BUSINESS TRADING
ENTERPRISE ESTABLISHMENT REGULATION
 Page-----2967

ደንብ ቁጥር ፩፻፶፪/፪ሺ፲፮
የአዲስ አበባ ንግድ ሥራዎች ድርጅት ለማቋቋም የወጣ
ደንብ
 በአዲስ አበባ ከተማ የንግድ እንቅስቃሴ ከጊዜ ወደ ጊዜ እያደገ እንዲሁም የነዋሪው ቁጥር እየጨመረ መምጣቱ እና ሌሎች በአለም አቀፍና በሀገሪቱ ውስጥ በተፈጠሩ የተለያዩ ምክንያቶች የግብርና እና የኢንዱስትሪ ምርቶች ዋጋ እየጨመረ በመምጣቱ ለኑሮ ውድነት አንዱ ምክንያት በመሆኑ፤ እና
 በተፈጠረው የአቅርቦትና የፍላጎት አለመጣጣም እየጨመረ የመጣውን የዋጋ ንረት ለመቆጣጠር እና በመካከለኛ እና በዝቅተኛ የኑሮ ደረጃ ላይ ለሚገኘው የሕብረተሰብ ክፍል የግብርናና የተለያዩ የኢንዱስትሪ ምርቶችን እና የንግድ ዕቃዎችን በተመጣጣኝ ዋጋ በቀጥታ ከአርሶ አደሩ፣ ከማምረቻና ከአከፋፋይ በመግዛት ለከተማው ነዋሪና አስተዳደር የሚያቀርብ የመንግስት የልማት ድርጅት ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

REGULATION NUMBER 152/2023
THE ADDIS ABABA TRADING ENTERPRISE
ESTABLISHMENT REGULATION
 WHEREAS, the business transaction as well as the population number of Addis Ababa City has been increasing from time to time and the cost of agricultural and industrial products has been increasing due to various reasons that happened at the international and national level and such became one of the reasons for the high cost of living in the city;
 WHEREAS, it has been found necessary to establish a public enterprise that directly purchases agricultural and various industrial products and commodities from farmers, producers, and distributors at a reasonable price and that ensures the accessibility of same for those low and average-income segments of the society, residents of the city and the city administration to control inflation that has been increasing due to the unbalanced demand and supply;

የንዱ ዋጋ 2.80
 Unit price

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፪ሺ፬፻፵፭
 Addis Negari Gazeta P.O.Box

የአዲስ አበባ ከተማ ካቢኔ በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩/፲፱፻፺፭ አንቀፅ ፲፩ ንዑስ አንቀጽ (፪) ተራ ፊደል (መ) እና የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር አስፈፃሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመውሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፸፬/፪ሺ፲፬ አንቀጽ ፺ በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ ድንጋጌዎች

፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የአዲስ አበባ የንግድ ሥራዎች ድርጅት ግብዓት ደንብ ቁጥር ፩፻፶፪/፪ሺ፲፭" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

፪. ትርጓሜ

፩. "ቻርተር" ማለት የተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩/፲፱፻፺፭ (እንደተሻሻለ) ነው፡፡

፪. "ደንብ" ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የልማት ድርጅቶች የሚመሩበትን ሁኔታ ለመወሰንና የተወሰኑ የልማት ድርጅቶችን ለማቋቋም የወጣው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ደንብ ቁጥር ፲፬/፲፱፻፺፩ ነው፡፡

፫. "ቦርድ" ማለት በቻርተሩ እና በደንቡ መሠረት የሚቋቋም የድርጅቱ አንድ የሥልጣን አካል ነው፡፡

፬. "መሠረታዊ ሸቀጥ" ማለት በገበያ ውስጥ እጥረት ያላቸው እና ተገቢ ያልሆነ የንግድ ውድድር የሚያስከትል ከሸጫዎች የዕለት ተዕለት ፍላጎቶች ጋር ግንኙነት ያላቸው የፍጆታ ዕቃዎች ናቸው፡፡

ክፍል ሁለት
ስለድርጅቱ መቋቋምና ዓላማ

፫. መቋቋም

፩. የአዲስ አበባ የንግድ ሥራዎች ድርጅት ("ከዚህ በኋላ "ድርጅት" እየተባለ የሚጠራ) የሕግ ሰውነት ያለው አዲስ አበባ የከተማ አስተዳደር የመንግሥት የልማት ድርጅት ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቋሟል፡፡

NOW, THEREFORE, in accordance with letter (D) of Sub-Article (2) of Article 11 of the revised Addis Ababa City Government Charter Proclamation Number 361/2003 and Article 90 of the Addis Ababa City Government Executive Organs Establishment and to specify the power and duties of the thereof Proclamation No. 74/2021, the Cabinet of the Addis Ababa City Government has issued this Regulation.

PART ONE
GENERAL PROVISIONS

1. Short Title

This regulation may be cited as the "Addis Ababa Training Enterprise Establishment Regulation No. 152/2003"

2. Definition

1. "Charter" means the amended Addis Ababa City Administration Charter Proclamation No. 361/2003 (as amended).

2. "Regulation" means Regulation No. 14/1999 that determines administration and establishment of Addis Ababa City Government public enterprises ;

3. "Board" means one of bodies of the enterprise to be established in accordance with the regulation;

4. "Basic Commodities" means consumer goods related to the daily needs and consumption of consumers that have supply shortage in the market and cause unfair trade competition.

PART TWO
ESTABLISHMENT AND OBJECTIVE OF THE ORGANIZATION

3. Establishment

1. The Addis Ababa Trading Enterprise (hereinafter the "Enterprise") is hereby established as an autonomous developmental enterprise of the Addis Ababa City Government having its own legal personality.

፪. የድርጅቱ ተጠሪነት ለአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ንግድ ቢሮ ይሆናል፤

፫. ድርጅቱ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የልማት ድርጅቶች የሚመሩበትን ሁኔታ መወሰን እና የተወሰኑ የልማት ድርጅቶችን ለማቋቋም በወጣው ደንብ ቁጥር ፲፬/፲፱፺፩ መሠረት ይተዳደራል፡፡

፬. ዋና መስሪያ ቤቱ

የድርጅቱ ዋና መስሪያ ቤት በአዲስ አበባ ከተማ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በሌሎች የሀገሪቱ ክልሎች ቅርንጫፍ ሊኖረው ይችላል፡፡

፭. ዓላማ

ድርጅቱ የተቋቋመበት ዓላማዎች የሚከተሉት ናቸው፡-

፩. የተመረጡ የግብርና እና የኢንዱስትሪ ምርቶችንና መሠረታዊ ሸቀጦችን ከአገር ውስጥ እና ከውጭ አገር በቀጥታ ከአምራች ወይም እንደአስፈላጊነቱ ከአከፋፋይ በተመጣጣኝ ዋጋ ገዝቶ በማሰራጨት በከተማ ውስጥ ገበያን ማረጋገጥ፤

፪. የሰብል፣ አትክልት እና ፍራፍሬ ምርቶችን በተመረጠ አካሄድ ማምረት፣ ማስመረት፣ መግዛትና ማሰራጨት፣ ክምችት መያዝ፣ በከተማ ውስጥ ለሚገኙ ሸማች ሕብረት ሥራ ማህበራት እና ለተመረጡ የህዝብ አገልግሎት ለሚሰጡ ተቋማት ማቅረብ፤

፫. በወቅታዊ የገበያ መረጃ ላይ ተመስርቶ ከየክልሉ የግብርና እና መሰረታዊ ሸቀጦች ግዥን መፈፀምና መሸጥ፤

፬. ከሀገር ውስጥና ከውጭ ሀገር ለንግድ የሚውሉ የተለያዩ ግዥዎችን ይፈጽማል፤ ይሸጣል፤

፭. በከተማው ዳርቻ እና በአካላት ክልል የአርሶ አደሩ የማምረት ፍላጎት እንዲያድግ ለግብርና ምርቶች አስተማማኝ ገበያ እንዲፈጠር እገዛ ማድረግ፤

2. The corporation shall be accountable to the Manager of the Addis Ababa city;

3. The corporation shall be governed by Regulation Number 14/1999, a Regulation to provide for the administration of the Addis Ababa City Government Public Enterprises and to Establish the thereof.

4. Head Office

The Enterprise shall have its head office in Addis Ababa City and may have branches in other regions of the country, as may be necessary

5. Objective

The following are the objectives for the establishment of the Enterprise:

1. Purchase selected agricultural and industrial products and basic commodities directly from producers or distributors, as may be necessary at a fair price and distribute same to settle the market;

2. Produce or cause the production of crops, vegetables, and fruits in a selected manner; buy and distribute same; retain stocks; supply same for consumer union associations in the city and for selected institutions that provide service for the public;

3. Purchase agricultural products and basic commodities from regions based on the existing market price and sell the thereof;

4. Carry out various local and foreign procurements; ensure the accessibility of products through retail or wholesale; export products and engage in the service sector as may be found necessary;

5. Provide support for the creation of a sustainable market for agricultural products in order to scale up the production capacity of farmers that are found on the outskirts of the city and neighboring regions;

፮. የድርጅቱ ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን በሚሰጠው አቅጣጫ መሠረት በአዲስ አበባ ከተማ ውስጥ ተደራሽ፣ ተወዳዳሪና አትራፊ ሆኖ እንዲንቀሳቀስ እገዛ የሚያደርጉለትን የሰው ሃብት፣ የፋይናንስ፣ የቴክኖሎጂና ዘመናዊ ሥራ አመራር ግብዓቶችን ለማግኘት የሚያስችለው ኢንቨስትመንት መሳብም ሆነ በኢንቨስትመንት ላይ መሳተፍን ጨምሮ ጥናት በማካሄድ ሲፈቀድ ተግባራዊ ማድረግ፤

፯. የከተማ አስተዳደር ካቢኔ ሲፈቅድ ቦንድ መሸጥ፣ ዋስትና ማስያዝ፣ ከሀገር ውስጥ የገንዘብ ምንጮች የብድር ውል መደራደርና ሲፈቀድ መፈራረም፤

፰ ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚረዱ ሌሎች ተዛማጅ ሥራዎችን መሥራት፡፡

፮. ተቆጣጣሪ ባለስልጣን

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፋይናንስ ቢሮ የድርጅቱ ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን ይሆናል፡፡

፯. የድርጅቱ አደረጃጀት

የድርጅቱ የሥራ አመራር ቦርድ፤

፩. በከንቲባ የሚሾሙ አንድ ዋና ሥራ አስኪያጅ እና እንደአስፈላጊነቱ ምክትል ሥራ አስኪያጆች፤ እና

፪. ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሠራተኞች፤ ይኖሩታል፡፡

፰. ካፒታል

ለድርጅቱ የተፈቀደው ካፒታል ብር ፫ ቢሊዮን (ሦስት ቢሊዮን ብር) ሲሆን ከዚህ ውስጥ ብር ፪ ቢሊዮን (ሁለት ቢሊዮን ብር) በጥሬ ገንዘብና በዓይነት ተከፍሏል፡፡

- 6. Conduct studies that help it to attract investment and engage in investments and enable it to obtain human resources, finance, technology, and modern management inputs that make it accessible, competitive, and profitable at the city level and implement same upon approval as per the direction set by the monitoring authority of the enterprise;
- 7. Upon the approval of the cabinet of the city, sell bonds, mortgage same, negotiate loan agreements with local finance sources, and conclude contracts;
- 8. Carry out other related activities that ensure the attainment of its objectives.

6. Regulatory Authority

The Addis Ababa City Government Finance Bureau shall be the regulatory authority of the enterprise.

7. Organization

The Enterprise management board shall have the following:

- 1. A management board of the enterprise;
- 2. A General Manager and Deputy Managers as necessary to be appointed by the Mayor, and
- 3. Employees that is necessary for the work.

8. Capital

The authorized capital for the Enterprise is birr 3,000,000,000.00 (three billion birr); of which birr 2,000,000,000.00 (two billion birr); is paid up in cash and in kind

፱. ኃላፊነት

ድርጅቱ ካለው ጠቅላላ ንብረት በላይ በዕዳ ተጠያቂ አይሆንም።

፲. ድርጅቱ የሚቆይበት ጊዜ

ድርጅቱ ላልተወሰነ ጊዜ ይቆያል።

፲፩. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ ከሐምሌ ፲፭ ቀን ፪ሺ፲፭ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሐምሌ ፲፭ ቀን ፪ሺ፲፭ ዓ.ም

አዳነች አቤቤ

የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ

9. Liability

The Enterprise shall not be liable beyond its total asset.

10. Duration of the Enterprise

The Enterprise is established for an indefinite duration.

11. Effective Date

This Regulation shall enter into force as of 22th July, 2023.

Done at Addis Ababa, this 31st day of May 2022.

Adanech Abiebie

Mayor of Addis Ababa City